

Adoro te devote¹

1. Adoro te deuote, latens ueritas, 2. te que sub his formis uere latitas. 3. Tibi se cor meum totum subicit, 4. quia te contemplans totum deficit.	Klaním se ti oddaně, skrytá Pravdo, tobě, která se skrýváš pod těmito formami. Tobě se mé srdce celé podřizuje, neboť nazíraje tebe celé umdlévá.
5. Visus, tactus, gustus, in te fallitur, 6. sed auditu solo tute creditur. 7. Credo quicquid dixit dei filius, 8. nichil ueritatis uerbo uerius.	Zrak, hmat, chuť se o tobě mýlí, ale jedině sluchem se jistě věří. Věřím všemu tomu, co řekl Boží Syn, nic není pravdivější než slovo pravdy.
9. In cruce latebat sola deitas, 10. sed hic latet simul et humanitas. 11. Ambo uere credens atque confitens, 12. peto quod petiuit latro penitens.	Na kříži se skrylo pouze božství, ale zde se také skrývá lidství. V obojí vpravdě věřím a obojí vyznávám, prosím, o co prosil lotr kající.
13. Plagas sicut Thomas non intueor, 14. deum tamen meum te confiteor. 15. Fac me tibi semper magis credere, 16. in te spem habere, te diligere.	Rány jak Tomáš nevidím, vyznávám tě však za svého Boha. Učiň, abych tobě stále více věřil, v tobě měl naději, tebe miloval.
17. O memoriale mortis domini, 18. panis uiuus uitam prestans homini. 19. Presta michi semper de te uiuere, 20. et te michi semper dulce sapere.	Ó památko smrti Páně, živý chlebe dávající člověku život. Uděl mi stále z tebe žít a tebe stále sladce zakoušet.
21. Pie pellicane, Ihesu domine, 22. me immundum munda tuo sanguine. 23. Cuius una stilla saluum facere, 24. totum mundum poset omni scelere.	Dobrý pelikáne, Pane Ježíši, mě nečistého očisti svou krví. Jejíž jedna kapka spasit může celý svět od každé hanebnosti.
25. Ihesu, quem uelatum nunc aspicio, 26. quando fiet illud quod tam scio? 27. te reuelata cernens facie, 28. uisu sim beatus tue glorie.	Ježíši, jehož vidím nyní zahaleného, kdy se stane to, po čem tolik žízním? abych hleděl na tvou odhalenou tvář, byl blažený viděním tvé slávy.

STh III, 75, 1 corp.

A protože nejcharakterističtější vlastností přátelství je žít s přáteli, ... slibuje nám za odměnu svou tělesnou přítomnost ... Ani v mezičase tohoto putování nás nezbavil své tělesné přítomnosti; nýbrž skrze pravdu svého těla a krve spojuje nás se sebou v této svátosti. Vždyť sám praví, Jan 6: „Kdo jí mé tělo a pije mou krev, zůstává ve mně a já v něm.“ Proto je tato svátost znamením největší lásky a povzbuzením naší naděje z tak důvěrného spojení Krista s námi.

¹ Latinský text stanovil Robert Wielockx. Přeložil Štěpán M. Filip OP. Převzato ze *Salve* 2/05, s. 65.